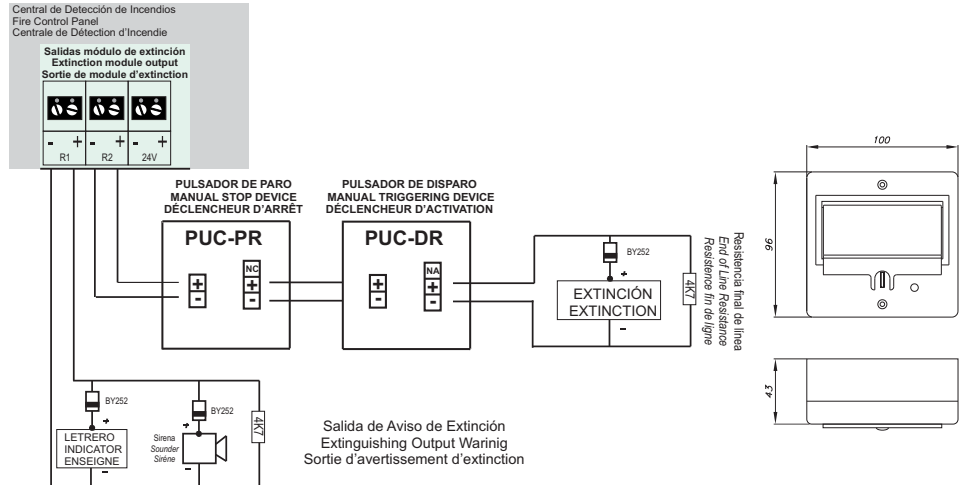


Esquema de conexión / Wiring Diagram / Schème de connexion

PULSADOR DE PARO Y DISPARO
MANUAL STOP AND RELEASE DEVICE
DÉCLENCHEUR D'ARRÊT ET D'ACTIVATION

Modelos - Models - Modèles

PUC-PR
PUC-DR



PUC-PR



PUC-DR

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELECTRICAL FEATURES	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES
Alimentación 20-24V con polaridad	Alimentación..... 20-24V with polarity	Alimentation 20-24V avec polarité
Consumo en reposo 0 mA	Standby consumption 0 mA	Consommation au repos 0 mA
Consumo en alarma 35 mA	Alarm consumption 35 mA	Consommation en état d'alarme..... 35 mA
Indicador de activación Led Rojo	Indicator activation Red Led	Indicateur activation Led Rouge
Salida indicador remoto No	Remote indicator output No	Sortie indicateur à distance Non
Humedad 20-95%HR	Humidity 20-95%HR	Humidité 20-95%HR
Temperatura -10°+50°C	Température -10°+50°C	Température -10°+50°C
IP IP50	IP IP50	IP IP50

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES
Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona) SPAIN.
Tlf.: +34 935 862 690 - Fax:+34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

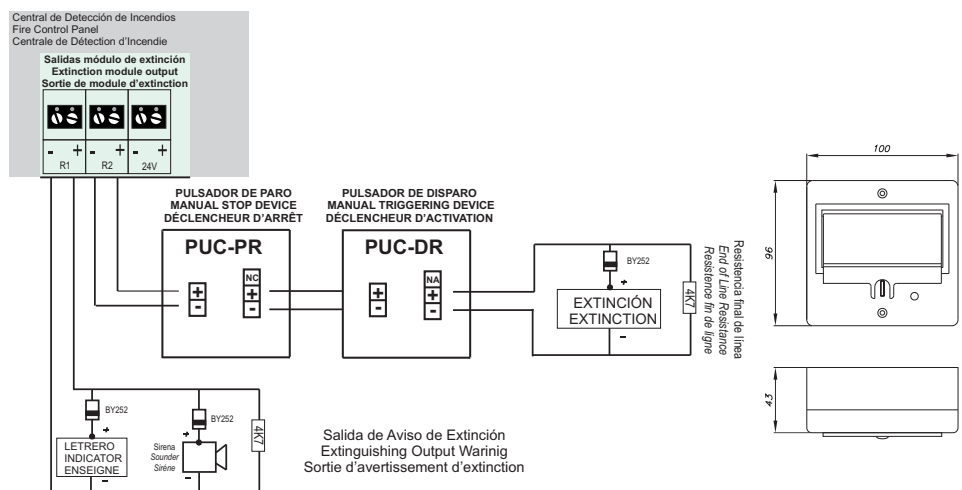
Abril 2013

Esquema de conexión / Wiring Diagram / Schème de connexion

PULSADOR DE PARO Y DISPARO
MANUAL STOP AND RELEASE DEVICE
DÉCLENCHEUR D'ARRÊT ET D'ACTIVATION

Modelos - Models - Modèles

PUC-PR
PUC-DR



PUC-PR



PUC-DR

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELECTRICAL FEATURES	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES
Alimentación 20-24V con polaridad	Alimentación..... 20-24V with polarity	Alimentation 20-24V avec polarité
Consumo en reposo 0 mA	Standby consumption 0 mA	Consommation au repos 0 mA
Consumo en alarma 35 mA	Alarm consumption 35 mA	Consommation en état d'alarme..... 35 mA
Indicador de activación Led Rojo	Indicator activation Red Led	Indicateur activation Led Rouge
Salida indicador remoto No	Remote indicator output No	Sortie indicateur à distance Non
Humedad 20-95%HR	Humidity 20-95%HR	Humidité 20-95%HR
Temperatura -10°+50°C	Température -10°+50°C	Température -10°+50°C
IP IP50	IP IP50	IP IP50

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES
Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona) SPAIN.
Tlf.: +34 935 862 690 - Fax:+34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

Abril 2013

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pulsadores manuales de paro y disparo de sistemas de extinción mediante agentes gaseosos.

Incorpora un indicador de acción (led) que se ilumina en caso de ser accionado manualmente, además de dispararse una lengüeta de color amarillo en la parte inferior de la cara de accionamiento.

Pulsador fácilmente rearmable mediante el accionamiento del interruptor amarillo de la cara frontal.

Modelo PUC-PR: Pulsador manual de PARO de EXTINCIÓN (color AZUL) para uso en centrales convencionales CLVR 02Ext.

Modelo PUC-DR: Pulsador manual de DISPARO de EXTINCIÓN (color AMARILLO) para uso en centrales convencionales CLVR 02Ext.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Abrir el pretaladro de la caja posterior del pulsador para entrada de cables.
- 2) Desatornillar la tapa delantera del pulsador.
- 3) Atornillar la caja posterior del pulsador a la superficie donde se ubicará.
- 4) Proceder al conexionado de los cables, según la referencia del pulsador y de la central, de acuerdo con los esquemas.
- 5) Atornillar la tapa delantera del pulsador y comprobar su funcionamiento de acuerdo con el manual de la central de incendios.

Notas

- La sección y el tipo de cable serán acordes a lo indicado en el manual de la central de incendios.
- No manipular el interior del aparato.
- No eliminar las indicaciones que cada aparato lleva escrito.
- En caso de avería se procederá a cambiarlo, SIN MANIPULACIÓN, devolviendo el aparato averiado para su reparación a su proveedor.
- Desconectar la tensión de red y las baterías de la central de incendios antes de manipular el aparato en el sistema.

TECHNICAL FEATURES

Manual triggering and stop devices for gas extinguishing systems.

It has a LED that lights up when manually triggered, as well as showing a yellow tab on the lower side of the activation face.

It is easy to reset through activation the yellow button sited in the front face.

PUC-PR model: Manual EXTINGUISHING STOP device (BLUE color) for CLVR 02Ext Conventional Control Panel.

PUC-DR model: Manual EXTINGUISHING RELEASE device (YELLOW colour) for CLVR 02Ext Conventional Control Panel.

SETUP

- 1) Open the pre-drill on the back side of the device for cables entering.
- 2) Unscrew the front side of the manual device.
- 3) Screw the back side on the surface where it will be placed.
- 4) Proceed with wiring connexion, according to the manual device and control panel reference, as shown in the wiring diagram picture.
- 5) Screw the front side of the manual device and test it as described in the Control Panel Manual.

Notes

- The section and type of wire is indicated in the control panel manual.
- The device must NOT be manipulate.
- Indications, signs and labels over device, must NOT be eliminated.
- In case of fault, Device must be returned back to the supplier WITHOUT MANIPULATION.
- Disconnect the power supply and batteries of the fire control panel before handling the device inside the system.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Déclencheur manuel réarmable pour systèmes d'extinction à trevers des agents gaseuses.

Incorpore un indicateur d'action (LED) qui s'allume et s'active manuellement (alerte), également quand on appuie sur un ongllet jaune en bas de la face d'action.

Rearmable facilement faire actionner la face jaune.

Modèle PUC-PR: Déclencheur manuel D'ARRÊT D'EXTINCTION (couleur BLEU) pour usage avec les centrales conventionnelles CLVR 02 Ext.

Modèle PUC-DR: Déclencheur manuel D'ACTIVATION D'EXTINCTION (couleur JAUNE) pour usage avec les centrales conventionnelles CLVR 02 Ext.

INSTRUCTION D'ASSEMBLAGE

- 1) Ouvrir la caisse posterieure du déclencheur manuel d'alarme pour l'entrée du cable.
- 2) Dévisser la tape de devant du déclencheur.
- 3) Visser la caisse posterieure du déclencheur à la superficie où il est situé.
- 4) Procéder à la connexion des cables selon la référence du déclencheur manuel et la centrale à la quelle est destiné, conformément aux schémas.
- 5) Visser la tape de devant du déclencheur et essayer sont fonctionnement selon le manuel de la centrale de détection d'incendie.

Notes

- La coupure et le type de cable seront en accord selon l'indication de manuel de la centrale de détection d'incendie.
- Ne manipuler pas l'intérieur de l'appareil.
- N'envoler pas las indications et les signalisations que chaque appareil a écrit a l'envers.
- Dans le cas de pane, il doit être changé, SANS MANIPULATION, etc, il faut lui retourner pour sa réparation à la manufacturier.
- Debrancher la tension d'électricité et les batteries de la centrale d'incendie avant de manipuler l'intérieur de l'appareil dans le système.

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES
Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona) SPAIN.
Tif.: +34 935 862 690 - Fax: +34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

Abril 2013

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pulsadores manuales de paro y disparo de sistemas de extinción mediante agentes gaseosos.

Incorpora un indicador de acción (led) que se ilumina en caso de ser accionado manualmente, además de dispararse una lengüeta de color amarillo en la parte inferior de la cara de accionamiento.

Pulsador fácilmente rearmable mediante el accionamiento del interruptor amarillo de la cara frontal.

Modelo PUC-PR: Pulsador manual de PARO de EXTINCIÓN (color AZUL) para uso en centrales convencionales CLVR 02Ext.

Modelo PUC-DR: Pulsador manual de DISPARO de EXTINCIÓN (color AMARILLO) para uso en centrales convencionales CLVR 02Ext.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Abrir el pretaladro de la caja posterior del pulsador para entrada de cables.
- 2) Desatornillar la tapa delantera del pulsador.
- 3) Atornillar la caja posterior del pulsador a la superficie donde se ubicará.
- 4) Proceder al conexionado de los cables, según la referencia del pulsador y de la central, de acuerdo con los esquemas.
- 5) Atornillar la tapa delantera del pulsador y comprobar su funcionamiento de acuerdo con el manual de la central de incendios.

Notas

- La sección y el tipo de cable serán acordes a lo indicado en el manual de la central de incendios.
- No manipular el interior del aparato.
- No eliminar las indicaciones que cada aparato lleva escrito.
- En caso de avería se procederá a cambiarlo, SIN MANIPULACIÓN, devolviendo el aparato averiado para su reparación a su proveedor.
- Desconectar la tensión de red y las baterías de la central de incendios antes de manipular el aparato en el sistema.

TECHNICAL FEATURES

Manual triggering and stop devices for gas extinguishing systems.

It has a LED that lights up when manually triggered, as well as showing a yellow tab on the lower side of the activation face.

It is easy to reset through activation the yellow button sited in the front face.

PUC-PR model: Manual EXTINGUISHING STOP device (BLUE color) for CLVR 02Ext Conventional Control Panel.

PUC-DR model: Manual EXTINGUISHING RELEASE device (YELLOW color) for CLVR 02Ext Conventional Control Panel.

SETUP

- 1) Open the pre-drill on the back side of the device for cables entering.
- 2) Unscrew the front side of the manual device.
- 3) Screw the back side on the surface where it will be placed.
- 4) Proceed with wiring connexion, according to the manual device and control panel reference, as shown in the wiring diagram picture.
- 5) Screw the front side of the manual device and test it as described in the Control Panel Manual.

Notes

- The section and type of wire is indicated in the control panel manual.
- The device must NOT be manipulate.
- Indications, signs and labels over device, must NOT be eliminated.
- In case of fault, Device must be returned back to the supplier WITHOUT MANIPULATION.
- Disconnect the power supply and batteries of the fire control panel before handling the device inside the system.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Déclencheur manuel réarmable pour systèmes d'extinction à trevers des agents gaseuses.

Incorpore un indicateur d'action (LED) qui s'allume et s'active manuellement (alerte), également quand on appuie sur un ongllet jaune en bas de la face d'action.

Rearmable facilement faire actionner la face jaune.

Modèle PUC-PR: Déclencheur manuel D'ARRÊT D'EXTINCTION (couleur BLEU) pour usage avec les centrales conventionnelles CLVR 02 Ext.

Modèle PUC-DR: Déclencheur manuel D'ACTIVATION D'EXTINCTION (couleur JAUNE) pour usage avec les centrales conventionnelles CLVR 02 Ext.

INSTRUCTION D'ASSEMBLAGE

- 1) Ouvrir la caisse posterieure du déclencheur manuel d'alarme pour l'entrée du cable.
- 2) Dévisser la tape de devant du déclencheur.
- 3) Visser la caisse posterieure du déclencheur à la superficie où il est situé.
- 4) Procéder à la connexion des cables selon la référence du déclencheur manuel et la centrale à la quelle est destiné, conformément aux schémas.
- 5) Visser la tape de devant du déclencheur et essayer sont fonctionnement selon le manuel de la centrale de détection d'incendie.

Notes

- La coupure et le type de cable seront en accord selon l'indication de manuel de la centrale de détection d'incendie.
- Ne manipuler pas l'intérieur de l'appareil.
- N'envoler pas las indications et les signalisations que chaque appareil a écrit a l'envers.
- Dans le cas de pane, il doit être changé, SANS MANIPULATION, etc, il faut lui retourner pour sa réparation à la manufacturier.
- Debrancher la tension d'électricité et les batteries de la centrale d'incendie avant de manipuler l'intérieur de l'appareil dans le système.

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES
Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona) SPAIN.
Tif.: +34 935 862 690 - Fax: +34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

Abril 2013